

Εσπανόλ	
	
Antes del uso	
<p>Antes de utilizar la batería, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro. Consulte los manuales suministrados con su ordenador portátil Sony para obtener más información sobre la carga. La VGP-BPL7 de Sony es la batería recargable diseñada para ordenadores portátiles Sony. No obstante, es posible que no pueda utilizarse con determinados modelos.</p>	
Especificaciones	
Batería utilizada	Batería de ion de litio
Tensión media de salida	10,8 V DC
Capacidad	5.800 mAh
Temperatura media de funcionamiento	5°C a 35°C (41°F a 95°F) (cambios de temperatura inferiores a 10°C (18°F)/hora)
Humedad de funcionamiento	20% a 80% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 20% a 60°C (140°F) (lectura de higrómetro inferior a 29°C (84°F))
Temperatura de almacenamiento	-20°C a 60°C (-4°F a 140°F) (cambios de temperatura inferiores a 10°C (18°F)/hora)
Humedad de almacenamiento	10% a 90% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 20% a 60°C (140°F) (lectura de higrómetro inferior a 35°C (95°F))
Dimensiones	Aprox. 204,7 × 20,6 × 51,5 mm (an/al/prf) (Aprox. 8,1 × 0,9 × 2,1 pulgadas)
Peso	Aprox. 312 g (11,0 oz)
Accesorio suministrado	Manual de instrucciones (1) <p>Reglamentos de seguridad (1)*</p> * La disponibilidad varía dependiendo del país o región.

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Notas sobre el uso

- Para evitar accidentes causados por cortocircuitos, no permita que objetos metálicos, como collares, entren en contacto con los terminales.
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60°C (140°F), como bajo la luz solar directa o en un automóvil aparcado al sol.
- Mantenga seca la batería.
- No deje caer la batería ni coloque objetos pesados sobre ella. No aplique presiones fuertes ni golpes físicos a la batería. Estas acciones pueden hacer que la batería o el ordenador portátil no funcionen correctamente.
- No transporte el ordenador portátil sujetándolo por la batería, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.

Português

Antes de a utilizar

Antes de utilizar a batería, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras. Para obter mais informações sobre a operação de carga, consulte os manuais fornecidos com o notebook da Sony. A Sony VGP-BPL7 é uma batería recarregável concebida para notebooks da Sony. No entanto, não é possível utilizá-la com determinados modelos.

Especificações

Batería utilizada	Batería de íoes de lítio
Tensão de saída média	CC de 10,8 V
Capacidade	5.800 mAh
Temperatura de funcionamento	5°C a 35°C (gradiente de temperatura inferior a 10°C/hora)
Humidade de funcionamento	20% a 80% (não condensada), desde que a humidade seja inferior a 65% de 35°C (medida do higrómetro a menos de 29°C)
Temperatura de armazenamento	-20°C a 60°C (gradiente de temperatura inferior a 10°C/hora)
Humidade de armazenamento	10% a 90% (não condensada), desde que a humidade seja inferior a 20% de 60°C (medida do higrómetro a menos de 35°C)
Dimensões	Aprox. 204,7 × 20,6 × 51,5 mm (l/a/p)
Peso	Aprox. 312 g
Accesório fornecido	Manual de instruções (1) <p>Normas de segurança (1)</p>

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Notas acerca da utilização

- Para evitar curto-circuitos, não deixe que nenhum objecto metálico como, por exemplo, um colar, toque nos terminais.
- Não exponha a batería a temperaturas superiores a 60°C como, por exemplo, sob a luz solar directa ou dentro de um automóvel estacionado ao sol.
- Mantenha a batería seca.
- Não deixe cair a batería nem coloque objectos pesados sobre a mesma. Não faça demasiada força nem bata na batería. Se o fizer, pode provocar a avaria da batería ou do notebook.
- Não transporte o notebook segurando pela batería porque pode provocar uma avaria.

Suomi

Ennen käyttöä

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen akun käytön aloittamista. Säilytä käyttöohje myöhempiä ohjeiden tarvetta varten. Katso Sonyn kannettavan tietokoneen käyttöohjeista lisätietoja lataamisesta. Sony VGP-BPL7 on Sonyn kannettaviin tietokoneisiin tarkoitettu akku. Sitä ei kuitenkaan voi käyttää kaikkien mallien kanssa.

Tekniset tiedot

Akku	Litium-ioniakku
Nimellinen lähtöjännite	10,8 V DC
Kapasiteetti	5 800 mAh
Käyttölämpötila	5°C - 35°C (lämpötilagradientti alle 10°C/tunti)
Käyttöympäristön ilmastokeustus	20% - 80% (tiivistymätön) edellyttäen, että kosteus on alle 65% 35°C:n lämpötilassa (kosteusmittarin lukema alle 29°C:n lämpötilassa)
Säilytyslämpötila	-20°C - 60°C (lämpötilagradientti alle 10°C/tunti)
Säilytysympäristön ilmastokeustus	10% - 90% (tiivistymätön) edellyttäen, että kosteus on alle 20% 60°C:n lämpötilassa (kosteusmittarin lukema alle 35°C:n lämpötilassa)
Mitat	Noin 204,7 × 20,6 × 51,5 mm (l/k/s)
Paino	Noin 312 g
Vakiovaruste	Brugervejledning (1) <p>Turvallisuusohjeet (1)</p>

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden muuttaa tuotteen mallia ja ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

Käyttöä koskevia huomautuksia

- Estä koruja ja muita metalliesineitä koskettamasta akun kontaktipintoja, jotta ei synny oikosulkuja.
- Älä jätä akkua allttiiksi yli 60°C:n lämpötiloilille, esimerkiksi suoraan auringonpaisteeseen tai aurinkoiseen paikkaan pysäköityyn autoon.
- Pidä akku kuivana.
- Varo pudottamasta akkua äläkä sijoita sen päälle raskaita esineitä. Vältä kohdistamasta akkuun voimakasta painetta ja suojaa se iskuilta. Muutoin akku tai kannettava tietokone voi vioittua.
- Älä nosta kannettavaa tietokonetta akkuihin tarttumalla. Muutoin laitteet voivat vioittua.

Svenska

Innan användning

Innan du använder batteriet bör du läsa igenom den här bruksanvisningen noga. Förvara den sedan så att du i framtiden kan använda den som referens. För mer information om uppladdning, se manualerna som medföljer Sonys notebook-dator. Sony VGP-BPL7 är ett uppladdningsbart batteri som tillverkas för Sonys notebook-datorer. Det är däremot möjligt att det här batteriet inte används för vissa modeller.

Specifikationer

Batterityp	Litiumjon-batteri
Medelvärde på utspänning	10,8 V likström (DC)
Kapacitet	5 800 mAh
Drifttemperatur	5°C till 35°C (vid en temperaturändring som är mindre än 10°C/ timme)
Driftfuktighet	20% till 80% (ingen kondensbildning), förutsatt att fuktigheten är mindre än 65% vid 35°C (hygrometeravläsning vid mindre än 29°C)
Förvaringstemperatur	-20°C till 60°C (vid en temperaturändring som är mindre än 10°C/ timme)
Förvaringsfuktighet	10% till 90% (ingen kondensbildning), förutsatt att fuktigheten är mindre än 20% vid 60°C (hygrometeravläsning vid mindre än 35°C)
Storlek	Ca. 204,7 × 20,6 × 51,5 mm (b/h/d)
Vikt	Ca. 312 g
Medföljande tillbehör	Bruksanvisning (1) <p>Säkerhetsföreskrifter (1)</p>

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Att observera angående användning

- För att förhindra olyckor från kortslutning ser du till att inga metallföremål, t.ex. halsband eller liknande, kommer i kontakt med terminalerna.
- Utsätt inte batteriet för temperaturer som överstiger 60°C, t.ex. i direkt solljus eller i en bil som står parkerad i solen.
- Håll batteriet torrt.
- Tappa inte batteriet eller placera tunga föremål ovanpå det. Utsätt inte batteriet för högt tryck eller stötar. I så fall kan funktionsstörningar uppstå i batteriet eller notebook-datorn.
- Bär aldrig notebook-datorn genom att greppa batteriet eftersom det kan orsaka funktionsstörningar.

Ελληνικά

Πριν από τη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία, διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη φόρτιση, δείτε τα εγχειρίδια που παρέχονται μαζί με το φορητό υπολογιστή Sony. Η μπαταρία VGP-BPL7 της Sony είναι επαναφορτιζόμενη μπαταρία που έχει σχεδιαστεί για τους φορητούς υπολογιστές Sony. Ωστόσο, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ορισμένα μοντέλα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μπαταρία	Μπαταρία λιθίου - ιόντων
Μέση τάση εξόδου	10,8 V DC
Χωρητικότητα	5.800 mAh
Θερμοκρασία λειτουργίας	5°C έως 35°C (βαθμός κλίσης θερμοκρασίας λιγότερο από 10°C/ώρα)
Υγρασία λειτουργίας	20% έως 80% (χωρίς συμπύκνωση), με την προϋπόθεση ότι η υγρασία είναι λιγότερη από 65% στους 35°C (ένδειξη υγρομέτρου μικρότερη από 29°C)
Θερμοκρασία φύλαξης	-20°C έως 60°C (βαθμός κλίσης θερμοκρασίας λιγότερο από 10°C/ώρα)
Υγρασία φύλαξης	10% έως 90% (χωρίς συμπύκνωση), με την προϋπόθεση ότι η υγρασία είναι λιγότερη από 20% στους 60°C (ένδειξη υγρομέτρου μικρότερη από 35°C)
Διαστάσεις	Κατά προσέγγιση 204,7 × 20,6 × 51,5 χιλ (π/υ/β)
Μάζα	Κατά προσέγγιση 312 γρ
Παρεχόμενα εξαρτήματα	Οδηγίες λειτουργίας (1) <p>Κανονισμοί ασφαλείας (1)</p>

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση

- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος, μην αφήνετε μεταλλικά αντικείμενα, όπως π.χ. κολιέ, να έρχονται σε επαφή με τα τερματικά.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε θερμοκρασίες πάνω από 60°C, όπως π.χ. στο άμεσο ηλιακό φως ή μέσα σε αυτοκίνητο που είναι σταθμευμένο στον ήλιο.
- Διατηρείτε τη μπαταρία στεγνή.
- Μην πετάτε τη μπαταρία κάτω και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω σε αυτή. Μην ασκείτε πίεση και μην υποβάλετε τη μπαταρία σε κραδασμούς. Αυτές οι ενέργειες μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη μπαταρία ή το φορητό υπολογιστή.
- Μην κρατάτε το φορητό υπολογιστή από την πλευρά της μπαταρίας γιατί μπορεί να προκληθεί βλάβη.

Česky

Před prvním použitím

Před použitím modulu akumulátoru si pečlivě přečtěte tuto příručku a uschovejte ji pro další použití. Další informace o dobitíni akumulátorů najdete v příručkách, jež jsou dodávány s notebookem Sony. Sony VGP-BPL7 je modul akumulátoru určený pro notebooky Sony. Nelze jej však použít pro všechny modely.

Technické údaje

Použitý akumulátor	Lithium-iontový akumulátor
Střední výstupní napětí	10,8 V ss
Kapacita	5 800 mAh
Provozní teplota	5°C až 35°C (změna teploty menší než 10°C/h)
Provozní vlhkost	20% až 80% (bez kondenzace), za předpokladu, že je vlhkost nižší než 65% při 35°C (na vlhkoměru méně než 29°C)
Skladovací teplota	-20°C až +60°C (změna teploty menší než 10°C/h)
Vlhkost při skladování	10% až 90% (bez kondenzace), za předpokladu, že je vlhkost nižší než 20% při 60°C (na vlhkoměru méně než 35°C)
Rozměry	Přibl. 204,7 × 20,6 × 51,5 mm (š/v/d)
Hmotnost	Přibl. 312 g
Dodávané příslušenství	Návod k použití (1) <p>Bezpečnostní předpisy (1)</p>

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Poznámky k užívání

- Kontakty akumulátoru by neměly přijít do styku s kovovými předměty, např. s náhrdelníkem, aby nedošlo ke zkratu.
- Nevystavujte modul akumulátoru vyšší teplotě než 60°C, např. na přímém slunci nebo v automobilu zaparkovaném na slunci.
- Uchovávejte modul akumulátoru v suchu.
- Modul akumulátoru nepouštějte z výšky na zem ani na něj nepokládejte těžké předměty. Nevystavujte modul silnému tlaku ani nárazu. Mohlo by dojít k poškození modulu akumulátoru nebo notebooku.
- Nenoste notebook za modul akumulátoru, mohlo by dojít k jeho poškození.

Русский

Перед использованием

Прежде чем использовать батарейный блок, внимательно прочтите данное руководство и храните его под рукой на случай, если оно Вам понадобится. Дополнительную информацию о зарядке см. в руководствах, прилагаемых к переносному компьютеру Sony. Sony VGP-BPL7 - это аккумуляторный батарейный блок, предназначенный для переносных компьютеров Sony. Однако его нельзя использовать в некоторых моделях.

Технические характеристики

Используемый батарейный блок	Литиево-ионный батарейный блок
Среднее выходное напряжение	10,8 В постоянного тока
Емкость	5800 мАч
Рабочая температура	От 5°C до 35°C (температурный градиент - менее 10°C/час)
Влажность во время работы	От 20% до 80% (без конденсации) при условии, что влажность при 35°C составляет менее 65% (показание гигрометра - менее 29°C)
Температура хранения	От -20°C до 60°C (температурный градиент - менее 10°C/час)
Влажность при хранении	От 10% до 90% (без конденсации) при условии, что влажность при 60°C составляет менее 20% (показание гигрометра - менее 35°C)
Размеры	Прилб. 204,7 × 20,6 × 51,5 мм (ш/в/г)
Масса	Прилб. 312 г
Дополнительные принадлежности	Инструкция по эксплуатации (1) <p>Указания по безопасности (1)</p>

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Примечания по использованию

- Для предотвращения короткого замыкания не допускайте соприкосновения металлических предметов, например цепочки на шеe, с контактами.
- Не подвергайте батарейный блок воздействию температур выше 60°C, например, в машине, оставленной на солнце или под прямыми солнечными лучами.
- Храните батарейный блок в сухом месте.
- Не роняйте батарейный блок и не кладите на него тяжелые предметы. В обращении с батарейным блоком не прилагайте чрезмерных усилий и не подвергайте его ударам. В противном случае это может привести к неисправности батарейного блока или прямиы солнечными лучами.
- При перемещении переносного компьютера не держите его за батарейный блок, поскольку это может привести к неисправности.

<i>Информация о производителе</i>
Ниже приведена информация о производителе данного изделия:
Название: Сони EMCS Корпорейшн Нагано TEC (Sony EMCS Corporation Nagano TEC)
Адрес: 5432 Тойошина, Азумино, префектура Нагано, 399-8282, Япония (5432 Toyoshina, Azumino-shi, Nagano-Pref. 399-8282 Japan)